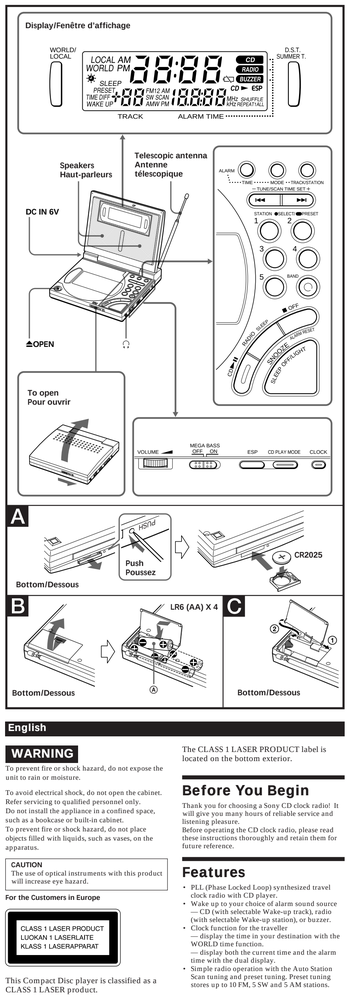
SONY 3-865-826-**35** (1)

FMIAM CD Clock Radio ICF-CD2000 FMISWIMW CD Clock Radio ICF-CD2000S

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung (Rückseite)
Gebruiksaanwijzing (achterkant)

Sony Corporation © 1999 Printed in Malaysia

http://www.sony.net/



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION
The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

For the Customers in Europe

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

This Compact Disc player is classified as a CLASS 1 LASER product.

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the bottom exterior.

Before You Begin

Thank you for choosing a Sony CD clock radio! It will give you many years of reliable service and listening pleasure.
Before operating the CD clock radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- PLL (Phase Locked Loop) synthesized travel clock radio with CD player.
- Wake up to your choice of alarm sound source — CD (with selectable Wake-up track), radio (with selectable Wake-up station), or buzzer.
- Clock function for the traveller — display the time in your destination with the WORLD time function.
— display both the current time and the alarm time with the dual display.
- Simple radio operation with the Auto Station Scan tuning and preset tuning. Preset tuning stores up to 10 FM, 5 SW and 5 AM stations.

Power Sources

The unit cannot be played on battery power alone. Use only alkaline batteries.

Installing the Lithium Battery for Clock Backup (see Fig. A)

1 Insert a pointed object into the hole beside the lithium battery compartment to eject the tray.
2 Place the lithium battery CR 2025 on the tray with the ⊕ side facing up, and slide the tray into the compartment until you hear a click.

Note
The lithium battery is only for clock backup. The unit cannot play a CD or the radio unless it is powered by alkaline batteries or the AC power adaptor.

Replacing the lithium battery
The battery life of the backup lithium battery is 3 months with the alkaline batteries or D cell batteries current are not connected. The lithium battery will last longer with these power sources, since either source will supply power for clock backup as well. If the clock flashes "AM 12:00" or "0:00" when you replace the alkaline batteries, the lithium battery is exhausted. Replace the lithium battery.
Reset the clock and the station presets if needed.

Notes on batteries
- Keep the lithium battery out of reach of children. Should the battery be swallowed, consult a doctor immediately.
- Wipe the batteries with a dry cloth to assure good contact.
- Be sure to install the batteries in the correct polarity position.
- Do not hold the batteries with metallic tweezers, as doing so may cause a short-circuit.
- Do not break up the batteries or throw them into a fire, which might cause them to explode. Carefully dispose of used batteries.

CAUTION
Danger of explosion if battery is replaced incorrectly. Replace only with the same or equivalent type recommended by the equipment manufacturer. Discard used batteries according to manufacturer's instructions.

Installing Alkaline Batteries (see Fig. B)

1 Slide the battery compartment lid in the direction of the arrow and lift it up.
2 Install four LR6 (size AA) alkaline batteries with correct polarity.
Insert the batteries with the polarity as shown in the diagram at the bottom of the unit. Be sure to insert the batteries from the ⊖ terminal (see Fig. B-①).

Battery life

Using Sony alkaline LR6 (size AA)	
CD (ESP on)	Approx. 7 hours
Radio	Approx. 17 hours

Replacing batteries
- When the batteries become weak, "⟲" flashes in the display. When the batteries are exhausted, "⟲" stops flashing and remains in the display. Replace all the four batteries with new alkaline batteries of the same kind.
- When "⟲" is lit in the display, the unit stops all operation. Only the clock display will appear in the display. After replacing the batteries, press **CD ⇔ RADIO•SLEEP** so that "⟲" disappears in the display.

When the battery compartment lid becomes detached (see Fig. B)
The battery compartment lid is designed to become detached if opened with excessive force. In such a case, reattach it as shown in the illustration.

Note
When the unit is not being used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.

Using House Current

Connect the AC power adaptor to the DC IN 6V jack, and plug it into a wall outlet.
Be sure to plug in the adaptor securely to both the DC IN 6V jack and to the wall outlet. The unit automatically switches to external power even with the batteries inserted.

To wall outlet
AC power adaptor → To DC IN 6V

Notes
- When using the unit on AC power, we recommend that you remove the dry batteries to avoid possible battery leakage.
- When the AC power adaptor is not to be used for a long period of time, be sure to unplug it both from the DC IN 6V jack and from the wall outlet.
- Do not remove the lithium battery even when operating the unit on house current, as it serves as back-up power for the memory.
- If power from the AC power adaptor is disrupted due to power interruption, etc., the unit switches to battery power when available.
- Use only the supplied Sony AC power adaptor. Using any other adaptor may cause damage to the unit.

Polarity of the plug

Setting the Clock

When the batteries are first installed, "AM 12:00" or "0:00" flashes and "LOCAL" appears in the display.
The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00"= midnight
24-hour system: "0:00"= midnight

Setting the LOCAL Time

1 Press **WORLD/LOCAL** to display "LOCAL.".
2 Hold down **CLOCK** until you hear a beep.
"LOCAL"and the hour flashes.
3 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** to set the hour.
Press **+** to advance and **–** to go back. Hold down the button to change the time continuously.
4 Press **CLOCK** to enter the hour.
A beep sounds and the minute flashes.
5 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** to set the minute, and then press **CLOCK**.
Two beeps sound to confirm the setting. The clock starts to operate and "" flashes.

Setting the WORLD Time

The WORLD time displays the time for a selected time area in the world.
1 Press **WORLD/LOCAL** to display "WORLD".
"TIME DIFF" and the time difference to your local time appears.
2 Hold down **CLOCK** until you hear a beep.
"WORLD"and the hour flashes.
3 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** to set the desired hour and press **CLOCK**.
Press **+** to advance and **–** to go back. The time difference indication changes accordingly. Two beeps sound to confirm the setting. The clock starts to operate and ":" flashes.

Notes
- For WORLD time, only the hour can and need to be set.
- When you change the LOCAL time, the WORLD time will be adjusted accordingly based on the time difference setting.

Adjusting the current time display to daylight saving time (summer time)

Press **D.S.T. SUMMER T.**
"" appears in the display and the current time is advanced to the daylight saving time.

To cancel daylight saving time adjustment
Press **D.S.T. SUMMER T.** again.

Note
The daylight saving time setting is done separately for the LOCAL time and WORLD time.

Changing AM(MW) Channel Step

The channel step of this unit is factory-set to 9 kHz or 10 kHz. Switch the channel step when needed.

Area	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

Hold down **■OFF•ALARM RESET** and **BAND** for about 5 seconds until you hear two beeps.

Note
The station presets are erased when the AM(MW) channel step is changed.

Playing a CD

An 8 cm (3-inch) CD can be played without an adaptor.

1 Press **⏏OPEN** to open the CD compartment lid and place a disc.
Open
Labeled surface up
Close the lid
2 Press **CD ⏯II**.
When the button is pressed, the display shows the total number of tracks and the running time of the CD.
When a track is playing, the display shows the track number and the elapsed time of the track.
3 Adjust the volume using **VOLUME**.

Note
When you press **CD ⏯II**, it normally takes about 12 seconds before the CD starts playing.
It may also take a few seconds after pressing **CD ⏯II** before the CD starts spinning, but this is not a malfunction.

Listening through the built-in speakers
The built-in speakers are located in the inner side of the main cover. Open the main cover when listening through the speakers.

To	Press
Pause	**CD ⏯II**
Resume play after pause	**CD ⏯II**
Locate the beginning of the current track (AMS*)	**I◀◀** once**
Locate a previous track (AMS)	**I◀◀** repeatedly for the number of tracks to be skipped**
Locate the next track (AMS)	**▶▶I** once**
Locate a succeeding track (AMS)	**▶▶I** repeatedly for the number of tracks to be skipped**
Review	Hold down **I◀◀** **
Cue	Hold down **▶▶I** **
Stop play	**■OFF•ALARM RESET**

* AMS = Automatic Music Sensor
** Possible during both playback and pause.

Handle compact discs...
...this way.
Handle the disc by its edge.
Not this way
Do not touch the surface.
Do not stick paper or tape nor write anything on the surface.

Notes
- Do not open the CD compartment lid during playback, as doing so may damage the disc.
- If you press **CD ⏯II** with no disc in the CD compartment, "00" will flash for a few seconds.

Various Modes of CD Playback

You can play tracks repeatedly or in random order.

Press **CD PLAY MODE** repeatedly to select a playback mode.
Each press changes the playback mode as follows:

Display / Play Mode
none (normal play)
All the tracks are played once.
"SHUFFLE" (shuffle play)
All the tracks are played once in random order.
"SHUFFLE REPEAT ALL" (shuffle repeat)
All the tracks are played repeatedly in random order.
"REPEAT 1" (single repeat)
A single track is played repeatedly.
"REPEAT ALL" (all repeat)
All the tracks are played repeatedly.

Notes
- When playing a CD in the Shuffle mode, pressing **I◀◀** will not shift playback to the preceding track.
- The **CD PLAY MODE** button does not function when the main cover is closed.

Preventing sound from skipping (ESP)

The ESP (Electronic Shock Protection) function prevents the sound from skipping by using a buffer memory that stores music data for about 10 seconds. Use this function when playing a CD in a car or during a walk.

Press **ESP**.
The "ESP" indication appears in the display.
The ESP function is activated by factory preset. To deactivate the function, hold down **ESP** for two seconds until the "ESP" indication disappears in the display.

Notes
- A strong shock may cause playback to stop even with the ESP function on.
- The sound may skip or become noisy when:
— listening to a dirty or scratched CD,
— listening to an audio track on CD or,
— the player receives continuous shock.
- The sound will drop for a while when ESP is switched on or off during play.
- ESP cannot be switched on or off when the main cover is closed.

Operating the Radio Manual Tuning

1 Press **RADIO•SLEEP** to turn on the radio.
2 Press **BAND** repeatedly to select the desired band.
FM1 and FM2 are differentiated only for Preset tuning. For Manual or Auto Station Scan tuning of FM stations, select either band.
3 Tune in to a station by pressing **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–**.
Press **+** for a higher frequency and **–** for a lower frequency. To change the frequency rapidly, hold down the button for more than 2 seconds. Be sure "SCAN" does not appear in the display. The frequency indication will stop when you release the button.
4 Adjust the volume using **VOLUME**.

Listening through the built-in speakers
The built-in speakers are located in the inner side of the main cover. Open the main cover to listen through the speakers.

Note
When a headphone set is connected to the ∩ (headphones) jack, there will be no sound from the speakers.

To turn off the radio
Press **■OFF•ALARM RESET**.

To improve radio reception
FM: Extend and adjust the angle of the telescopic antenna.
SW: Extend the telescopic antenna vertically.
AM(MW): Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar is built in to the unit. Avoid operating the unit on a steel desk or metal surface.

Auto Station Scan Tuning

The unit automatically scans the selected waveband and stops at receptions.

1 Press **RADIO•SLEEP** to turn on the radio.
2 Press **BAND** repeatedly to select the desired band.
3 Hold down **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** until "SCAN" flashes in the display, then release the button.
Scanning starts.
Scanning is paused when a station is received. The station is tuned in for a few seconds, then the unit resumes scanning.
4 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** while your desired station is tuned in. "SCAN" disappears in the display and scanning stops to receive your desired station continuously.
5 Adjust the volume using **VOLUME**.

Preset Tuning

You can preset up to 5 stations each for FM1, FM2, SW and AM(MW). Once a station is preset, it can be recalled with just a press of the respective preset button.

Presetting the Station
Example: To preset 87.50 MHz on FM2 onto preset button 2.

1 Tune in to the desired station (87.50 MHz on FM2, in this case) by Manual tuning or Auto Station Scan tuning.
2 Hold down the desired preset button (2, in this case) until you hear two short beeps.
"PRESET" flashes while the station is being stored, and the preset number is then displayed.

To change the preset station
Tune in to the station to be preset and hold down the desired preset button until you hear two short beeps.
The station previously assigned to the button will be erased.

Tuning in to a preset station
1 Press **RADIO•SLEEP** to turn on the radio.
2 Press **BAND** to choose a band.
3 Press the preset button where the desired station is stored.
4 Adjust the volume using **VOLUME**.

Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio with the sleep timer. The radio turns off automatically after the selected duration.

1 Press **RADIO•SLEEP** to turn on the radio.
2 Press **RADIO•SLEEP** again.
"SLEEP" and the sleep countdown duration appear in the display.
3 Press **RADIO•SLEEP** repeatedly until the desired duration appears in the display.
Each press changes the sleep countdown duration in the following order:
90 → 60 → 30 → 15 → (none)
The sleep timer starts counting down the remaining number of minutes until the radio turns off.

- To change the timer duration after the timer function is activated, press **RADIO•SLEEP** repeatedly until the desired duration appears.
- To switch off the power during countdown, press **SNOOZE•SLEEP OFF/LIGHT**.

Setting the Alarm

The unit comes with 3 alarm modes — CD, radio and buzzer. Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the Clock").

Setting the Alarm Time

1 Hold down **ALARM TIME** until you hear a short beep.
The alarm mode indications and the hour of the alarm time flashes.
2 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** to select the desired hour, then press **ALARM TIME**.
A beep sounds and the minute flashes.
3 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** to select the desired minute, then press **ALARM TIME**.
Two short beeps sound to confirm the setting.
4 Press **ALARM MODE** repeatedly to display the indication for the desired alarm mode.
Each press of **ALARM MODE** changes the mode in the following order:
CD → RADIO → BUZZER → (none)
The alarm you chose will sound at the alarm time.

To check the alarm time
Press **ALARM TIME**.

Note
- The radio or the buzzer alarm will sound for about 60 minutes before stopping automatically.
- The loudness of the buzzer is fixed and cannot be adjusted with **VOLUME**.
- The CD alarm will stop automatically. It will stop in about 60 minutes under the SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT 1 or the REPEAT ALL mode. To continue playback of the CD after the alarm has stopped, press **CD ⏯II**.

To Stop the Alarm

Press **■OFF•ALARM RESET**.
The alarm will come on at the same time the next day.

To Cancel the Alarm

Press **ALARM MODE** repeatedly until there is no alarm mode indication in the display.

To Doze for a Few More Minutes (Snooze)

Press **SNOOZE•SLEEP OFF/LIGHT**.
The alarm turns off, but will be activated automatically after about 8 minutes.

- The alarm mode indication flashes in the display while the Snooze function is in effect.

To Set the Wake-up Track for CD Alarm

For the CD alarm, you can choose a track on the CD to wake up to (the Wake-up track).

1 Select the CD alarm mode (see "Selecting the Alarm Mode").
2 Press **ALARM TRACK/STATION** until you hear a beep.
"WAKE UP" flashes in the display.
3 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** to select the desired track number.
4 Press **ALARM TRACK/STATION** again.
Two short beeps sound to confirm the setting. The track you chose will sound at the time set.

Notes
- If the playback mode is set to SHUFFLE or SHUFFLE REPEAT, the CD alarm will disregard the Wake-up track designation.
- The selected Wake-up track number remains even when the CD is changed.
- If the alarm mode is set to the CD alarm but there is no CD in the player, the buzzer alarm will sound in its place at the set time.

To Set the Wake-up Station for Radio Alarm

For the radio alarm, you can choose a station from the preset memory to wake up to (the Wake-up station).

1 Select the radio alarm mode (see "Selecting the Alarm Mode").
2 Press **ALARM TRACK/STATION** until you hear a beep.
"WAKE UP" flashes in the display.
3 Press **TUNE/SCAN TIME SET +** or **–** repeatedly to select a preset station.
4 Press **ALARM TRACK/STATION** again.
Two short beeps sound to confirm the setting. The preset station you chose will sound at the time set.

Note
If you did not choose a Wake-up station (i.e., the WAKE UP preset indication is "– –"), the station last received will be played.

Other Useful Functions

Emphasizing Bass

Set **MEGA BASS** to **ON**.
Switch it off if the sound becomes distorted.

Lighting the Display

Press **SNOOZE•SLEEP OFF/LIGHT**.
The light comes on for about 10 seconds.
When the unit is operating on house current, the display is lit at all times.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating voltage, etc. is located at the bottom.
- Disconnect the AC power adaptor cord by grasping the plug. Never pull it by the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug (or remove batteries from) the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the casing.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

If you have any question, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Headphones
Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

There is no radio or CD sound.
- The batteries are exhausted. Replace all batteries when "⟲" appears in the display.
- The batteries are not inserted with correct polarity.
- The AC power adaptor is not plugged in properly.
- The volume is not adjusted properly.
- The headphones are plugged into the ∩ (headphones) jack when you are trying to listen through the speakers.
- The disc is not placed correctly.

The CD player does not operate.
- The batteries are exhausted. Replace all batteries when "⟲" appears in the display.
- The disc is not placed correctly (the labeled surface should face up).
- The CD compartment lid is not completely closed.
- The CD is dusty or defective. Clean the disc with an optional cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.

The CD sound skips.
- The CD is dusty or defective. Clean the disc with an optional cleaning cloth.
- The pickup lens is dirty. Clean the lens with a commercially available blower.
- The unit is exposed to vibration.
- Activate the ESP function.

The CD, radio or buzzer alarm does not come on at the preset time.
- The current time is not set correctly.
- The alarm time is not set correctly.
- An alarm mode has not been selected.
- The disc has not been placed (for CD alarm).
- The CD compartment lid is not completely closed.
- The volume is not adjusted properly.

The clock flashes "AM 12:00" or "0:00" and the station presets are erased.
- The lithium battery is exhausted. Replace it.

Specifications

CD player section
System: Compact disc digital audio system
Laser diode properties: Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW
(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)
Frequency response: 20-20,000 Hz ∴ dB
Wow and flutter: Below measurable limit

Radio section
Frequency range

Model for North America		
Band	ICF-CD2000	Channel step
FM	87.5-108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1,710 kHz	10 kHz

Model for other countries			
Band	ICF-CD2000	ICF-CD2000S	Channel step
FM	76-108 MHz	87.5-108 MHz	0.05 MHz
SW	—	5.8 - 15.6 MHz	5 kHz
AM(MW)	531-1,710 kHz	531-1,602 kHz	9 kHz

General
Time display: European model: 24-hour system
Other countries model: 12-hour system
Speaker: Full range: 4 cm (1⅝ inches), 8 ohms (2)
Output: ∩ (headphones) jack (stereo minijack, 3.5 mm dia.)
Power output: 300 mW + 200 mW (at 10% harmonic distortion)
Power requirements:
Main unit:
• 6V DC, four LR6 (size AA) alkaline batteries
• DC IN 6V jack accepts supplied AC power adaptor for use with 120 V AC, 60 Hz (model for North America) or 230 V AC, 50 Hz (model for continental Europe).
Backup for Clock: 3V DC, one CR 2025 lithium battery
External power source: DC IN 6V
Dimensions: Approx. 166.5 x 34 x 173 mm (w / h / d) (Approx. 6⁵/₈ x 1⁷/₁₆ x 6 ⁷/₁₆ inches) incl. projecting parts and controls
Mass: Approx. 660 g (1 lb 7 oz) incl. batteries

Supplied Accessories

Sony CR 2025 lithium battery (1), AC power adaptor (1) (continental European and Canadian models only), Stereo headphones (1)
Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, garder cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien de cet appareil exclusivement au personnel qualifié.
N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (ex. un vase) sur l'appareil.

ATTENTION
L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit accroît le risque de blessures aux yeux.

Pour les clients en Europe

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la CLASSE 1.
L'étiquette CLASSE 1 LASER PRODUCT est collée au-dessous de l'appareil.

Avant de commencer...

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un radio-réveil CD Sony ! Il vous assurera de nombreuses heures de fonctionnement et de plaisir d'écoute.
Avant de faire fonctionner votre radio-réveil CD, lisez attentivement les présentes instructions et conservez-les pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques

- Radio-réveil de voyage synthétisé PLL (Phase Locked Loop) à lecteur CD.
- Éveillez-vous avec la source sonore de votre choix
— CD (avec plage sélectionnable pour le réveil), radio (avec station sélectionnable pour le réveil) ou vibreur.
- Fonction d'horloge pour le voyageur
— affichage de l'heure à votre destination grâce à la fonction d'heure mondiale WORLD.
— affichage de l'heure et de l'heure de l'alarme grâce au double affichage.
- Utilisation simple de la radio à l'aide de la fonction de balayage automatique des stations et de syntonisation des présélections. La fonction de syntonisation des présélections permet de mémoriser 10 stations en FM, 5 en SW et 5 en AM(MW).
- Lecteur CD multifonction — différents modes de lecture (plage, aléatoire, etc.) les plus d'une fonction de protection électronique contre les chocs de 10 secondes pour prévenir les coupures de son.
- Sortie stéréo via les haut-parleurs et le casque d'écoute.

Remarque sur l'interférence de syntonisation AM
L'intervalle de syntonisation AM diffère suivant les zones géographiques. L'intervalle de syntonisation de cet appareil est réglé par défaut sur 9 kHz ou 10 kHz. Commutez l'intervalle de syntonisation lorsque cela s'avère nécessaire. (voir "Commutation de l'intervalle de syntonisation AM(MW)").

Zone géographique	Intervalle de syntonisation
Pays d'Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

ATTENTION
Danger d'explosion si les piles ne sont pas correctement remplacées. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. Éliminez les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

Installation des piles alcalines (voir Fig. B)

1 Faites glisser le couvercle du compartiment à piles dans le sens de la flèche et soulevez-le.
2 Installez quatre piles alcalines LR6 (AA) en en respectant la polarité.
Introduisez les piles en en respectant la polarité comme indiqué dans le diagramme sur le dessous de l'appareil. Introduisez les piles par la borne ⊖ (voir Fig. B-①).

Autonomie des piles
Avec Sony alkaline LR6 (taille AA)

CD (ESP activé)	Approx. 7 heures
Radio	Approx. 17 heures

Remplacement des piles
- Lorsque les piles faiblissent, l'indication "⟲" clignote dans l'écran d'affichage. Lorsque les piles sont plates, l'indication "⟲" cesse de clignoter et reste affichée. Remplacez les quatre piles par de nouvelles piles alcalines du même type.
- Lorsque l'indication "⟲" est allumée dans la fenêtre d'affichage, l'appareil interrompt toutes les opérations en cours. Seule l'horloge reste indiquée dans la fenêtre d'affichage. Après avoir remplacé les piles, appuyez sur **CD ⇔ RADIO•SLEEP** pour faire disparaître de la fenêtre d'affichage.

Si le couvercle du compartiment à piles s'enlève (voir Fig. B)
Le couvercle du compartiment à piles est conçu pour s'enlever sous l'effet d'une force excessive. En pareil cas, réinstallez-le comme indiqué dans l'illustration.

Remarque
Si vous prévoyez de ne pas employer l'appareil pendant une période prolongée, retirez-en les piles afin d'éviter tout dommage résultant d'une fuite des piles et de la corrosion subséquente.

Fonctionnement sur secteur

Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 6V et ensuite sur une prise murale. Branchez correctement l'adaptateur sur la prise DC IN 6V et sur une prise murale. L'appareil commute automatiquement l'alimentation externe même lorsque des piles sont installées.

Vers une prise murale
Adaptateur secteur
Vers DC IN 6V

Remarques
- Lorsque vous faites fonctionner l'appareil sur le courant secteur, nous vous conseillons d'en retirer les piles afin d'éviter tout dommage causé par une éventuelle fuite des piles.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'adaptateur secteur pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise DC IN 6V et de la prise murale.
- Ne retirez pas la pile au lithium, même lorsque vous faites fonctionner l'appareil sur secteur, parce qu'elle assure l'alimentation de secours de la mémoire.
- Si l'alimentation assurée via l'adaptateur secteur est interrompue en raison d'une panne de courant, etc., l'appareil repasse à l'alimentation sur piles si elle est disponible.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur Sony fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut causer des dommages à l'appareil.

Réglage de l'horloge

La première fois que vous installez des piles, l'indication "AM 12:00" ou "0:00" se met à clignoter et "LOCAL" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
Le système d'horloge varie suivant les modèles.
Système à 12 heures : "AM 12:00"= minuit
Système à 24 heures : "0:00"= minuit

Réglage de l'horloge LOCAL

1 Appuyez sur **WORLD/LOCAL** pour afficher "LOCAL".
2 Maintenez la touche **CLOCK** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore.
L'indication "LOCAL" et l'heure se mettent à clignoter.
3 Appuyez sur **TUNE/SCAN TIME SET +** ou **–** pour régler l'heure.
Appuyez sur **+** pour avancer et sur **–** pour revenir en arrière. Maintenez la touche enfoncée pour changer l'heure en continu.
4 Appuyez sur **CLOCK** pour introduire l'heure.
Un bip sonore retentit et les minutes se mettent à clignoter.
5 Appuyez sur **TUNE/SCAN TIME SET +** ou **–** pour régler les minutes et appuyez ensuite sur **CLOCK**.
Deux bips retentissent pour confirmer le réglage. L'horloge commence à fonctionner et l'indication ":" clignote.

Réglage de l'heure WORLD

L'écran WORLD donne l'heure dans une zone géographique déterminée dans le monde.

1 Appuyez sur **WORLD/LOCAL** pour afficher "WORLD".
L'indication "TIME DIFF" et le décalage horaire par rapport à votre heure locale apparaissent.
2 Maintenez la touche **CLOCK** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore.
L'indication "WORLD" et l'heure se mettent à clignoter.
3 Appuyez sur **TUNE/SCAN TIME SET +** ou **–** pour régler l'heure voulue et appuyez ensuite sur **CLOCK**.
Appuyez sur **+** pour avancer et sur **–** pour revenir en arrière.
L'indication du décalage horaire change en conséquence. Deux bips sonores retentissent pour confirmer le réglage. L'horloge commence à fonctionner et l'indication ":" se met à clignoter.

Remarques
- Pour l'heure WORLD, seule l'heure peut et doit être réglée.
- Lorsque vous changez l'heure LOCAL, l'heure WORLD se règle sur la base du décalage horaire réglé.

Réglage de l'heure d'été

Appuyez sur **D.S.T. SUMMER T.**
L'indication "" apparaît dans la fenêtre d'affichage et l'horloge se règle sur l'heure d'été.

Pour désactiver le réglage de l'heure d'été
Appuyez de nouveau sur **D.S.T. SUMMER T.**

Remarque
Le réglage de l'heure d'été se fait également pour l'heure locale (LOCAL) et l'heure mondiale (WORLD).

Commutation de l'intervalle de syntonisation AM(MW)

L'intervalle de syntonisation de cet appareil est réglé par défaut sur 9 kHz ou 10 kHz. Commutez l'intervalle de syntonisation lorsque cela s'avère nécessaire.

Zone géographique	Intervalle de syntonisation
Pays d'Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

Maintenez les touches **■OFF•ALARM RESET** et **BAND** enfoncées pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez deux bips de confirmation.

Remarque
Les stations présélectionnées sont effacées lorsque vous commutez l'intervalle de syntonisation AM(MW).

Lecture d'un CD

Vous pouvez reproduire un CD de 8 cm (3 pouces) sans adaptateur.

1 Appuyez sur **⏏OPEN** pour ouvrir le couvercle du compartiment à CD et placez un disque.
Ouverture
La face imprimée vers le haut
Refermez le couvercle
2 Appuyez sur **CD ⏯II**.
Lorsque vous appuyez sur cette touche, la fenêtre d'affichage indique le nombre total de plages et la durée de lecture du CD.
Pendant la lecture d'une plage, la fenêtre d'affichage indique le numéro de la plage et la durée écoulée de la plage.
3 Réglez le volume avec la commande **VOLUME**.

Remarque
Lorsque vous appuyez sur **CD ⏯II**, il faut en principe environ12 secondes avant que la lecture du CD démarre.
Il peut également falloir quelques secondes après avoir appuyé sur **CD ⏯II** pour que le CD se mette à tourner, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Utilisation des haut-parleurs intégrés
Les haut-parleurs intégrés se situent sur la face intérieure du couvercle principal. Ouvrez le couvercle principal pour écouter de la musique via les haut-parleurs.

Pour	Appuyez sur
Activer une pause	**CD ⏯II**
Reprendre la lecture après une pause	**CD ⏯II**
Localiser le début de la plage en cours (AMS*)	**I◀◀** une fois**
Localiser l'une des plages précédentes (AMS)	**I◀◀** plusieurs fois de suite pour le nombre de plages à omettre**
Localiser la plage suivante (AMS)	**▶▶I** une fois**
Localiser l'une des plages suivantes (AMS)	**▶▶I** plusieurs fois de suite pour le nombre de plages à omettre**
Contrôler	Maintenez **I◀◀** *enfoncé
Rechercher	Maintenez **▶▶I** *enfoncé
Arrêter la lecture	**■OFF•ALARM RESET**

* AMS = Automatic Music Sensor (détecteur automatique de musique)
** Possible tant en cours de lecture qu'en mode de pause.

Manipulez les disques compacts...
...de cette façon.
Saisissez les disques par le bord.
Pas de cette façon
Ne touchez pas la surface.
Ne collez pas de papier ni de bande adhésive et n'inscrivez rien sur les disques.

Remarques
- N'ouvrez pas le couvercle du compartiment à CD en cours de lecture parce que vous risquez sinon d'endommager le disque.
- Si vous appuyez sur **CD ⏯II** alors qu'il n'y a pas de disque dans le compartiment à CD, l'indication "00" clignote pendant quelques secondes.

Ecouter la radio

Syntonisation manuelle

1 Appuyez sur **RADIO•SLEEP** pour mettre la radio sous tension.
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **BAND** pour sélectionner la bande de fréquence voulue.
FM1 et FM2 ne sont différenciés que pour la syntonisation de présélections. Pour la syntonisation manuelle ou par balayage de stations FM, sélectionnez l'une des deux bandes.
3 Syntonisez une station en appuyant sur la touche **TUNE/SCAN TIME SET +** ou **–**.
Appuyez sur **+** pour une fréquence supérieure et sur **–** pour une fréquence inférieure. Pour changer la fréquence plus rapidement, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 2 secondes. Assurez-vous que l'indication "SCAN" n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage. L'indication de la fréquence cesse de défiler dès que vous relâchez la touche.
4 Réglez le volume avec la commande **VOLUME**.

Utilisation des haut-parleurs intégrés
Les haut-parleurs intégrés se situent sur la face intérieure du couvercle principal. Ouvrez le couvercle principal pour écouter la musique via les haut-parleurs.

Remarque
Lorsque le casque d'écoute est raccordé à la prise ∩ (casque d'écoute), aucun son ne sera émis par les haut-parleurs.

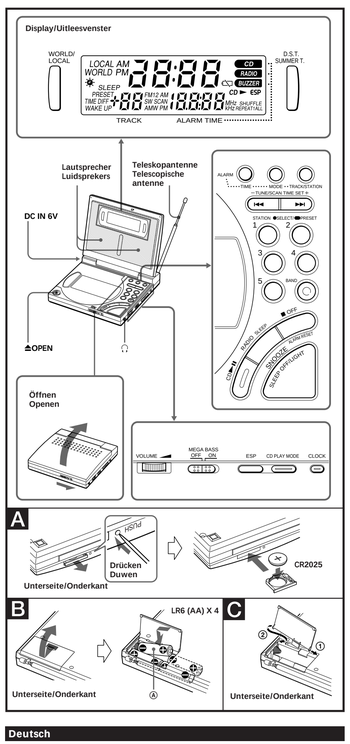
Pour mettre la radio hors tension
Appuyez sur **■OFF•ALARM RESET**.

Pour améliorer la qualité de réception radio
FM: Déployez et ajustez l'angle de l'antenne télescopique.
SW: Déployez l'antenne télescopique verticalement.
AM(MW): Faites pivoter l'appareil horizontalement pour une réception optimale. L'appareil intègre une antenne tige en ferrite. Ne faites pas fonctionner l'appareil sur un bureau en acier ou sur une surface métallique.

Syntonisation automatique de stations par balayage

L'appareil explore automatiquement la bande de fréquence sélectionnée et s'arrête dès qu'il capte une station.

1 Appuyez sur **RADIO•SLEEP** pour mettre la radio sous tension.
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **BAND** pour sélectionner la bande de fréquence voulue.
3 Maintenez la touche **TUNE/SCAN TIME SET +** ou **–** enfoncée jusqu'à ce que l'indication "SCAN" se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage et relâchez ensuite la touche.
Le balayage commence.
Le balayage s'interrompt dès que l'appareil capte une station. La station est syntonisée pendant quelques secondes et l'appareil reprend ensuite l'exploration.
4 Appuyez sur **TUNE/SCAN TIME SET +**



Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, können Sie die Batterien ggf. auch mit einem Kltestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

VORSICHT

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

Bei Modellen für Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Bei diesem CD-Spieler handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1.
Ein Aufkleber mit der Aufschrift CLASS 1 LASER PRODUCT befindet sich an der Unterseite des Geräteröckseite.

Vorbereitungen

Danke, daß Sie sich für ein CD-Uhrenradio von Sony entschieden haben! Es wird Ihnen viele Stunden lang zuverlässigen Hörgenuß bieten. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des CD-Uhrenradios bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Merkmale und Funktionen

- PLL-Synthesizer-Reiseweckerradio (PLL = Phase Locked Loop - Phasenregelkreis) mit CD-Player.
- Wecken mit ausgewählter Tonquelle
  — CD (mit wählbarem Weckstitel), Radio (mit wählbarem Wecksender) oder Alarmton.
- Uhrzeitfunktion für unterwegs
  — Anzeigen der Uhrzeit am Zielort mit der WORLD-Zeitfunktion.
  — Anzeigen der aktuellen Uhrzeit und der Weckzeit mit dem dualen Display.
- Einfacher Radiobetrieb mit automatischer Sendersuche und Senderspeicherung. Bis zu 10 UKW-, 5 KW- und 5 AM-(MW-)Sender können jeder Gruppe gespeichert werden.
- CD-Player mit vielen Funktionen — mehrere Wiedergabemodi (Repeat, Shuffle usw.), plus einer elektronischen Stoßschutzfunktion (10 Sekunden) zum Vermeiden von Tonsprüngen.
- Stereowiedergabe über Lautsprecher und Kopfhörer.

Hinweis zum AM-Einstellintervall

Das AM-Einstellintervall variiert je nach Region. Das Einstellintervall eines Gerätes ist werkseitig auf 9 kHz oder 10 kHz eingestellt. Wechseln Sie das Einstellintervall bei Bedarf (siehe „Ändern des AM-(MW-)Einstellintervalls").

Region	Einstellintervall
Länder in Nord- und Südamerika	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

Betriebsdauer der Batterien

Mit LR6-Alkalibatterien (Größe AA) von Sony

CD (ESP ein)	ca. 7 Stunden
Radio	ca. 17 Stunden

Stromquellen

Das Gerät kann nicht mit Manganbatterien betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien.

Einlegen der Lithiumbatterie als Notstrombatterie für die Uhr (siehe Abb. A)

1 Stecken Sie einen spitzen Gegenstand in die Vertiefung neben dem Lithiumbatteriefach, um den Batteriehalter auswerfen zu lassen.

2 Legen Sie die Lithiumbatterie CR 2025 mit der Seite ⊕ nach oben auf den Halter, und schieben Sie den Halter zurück in das Batteriefach, bis Sie ein Klicken hören.

Hinweis

Die Lithiumbatterie dient nur als Notstromausfallsicherung für die Uhr. CD-Wiedergabe und Radioempfang sind nur möglich, wenn das Gerät über Alkalibatterien oder das Netzteil mit Strom versorgt wird.

Austauschen der Lithiumbatterie

Die Lebensdauer der Lithiumbatterie beträgt 3 Monate, wenn keine Alkalibatterien eingelegt sind und das Gerät nicht an den Netzstrom angeschlossen ist. Die Lithiumbatterie hält mit dieser Stromquelle jedoch länger, da diese auch die Notstrombatterie mit Strom versorgen. Wenn beim Austauschen der Alkalibatterien „AM 12:00" oder „0:00" blinkt, ist die Lithiumbatterie erschöpft. Tauschen Sie die Lithiumbatterie in diesem Fall aus.

Stellen Sie gegebenenfalls die Uhr und die gespeicherten Sender neu ein.

Hinweise zu den Batterien

- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterien mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batterieplus- und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität.
  Halten Sie die Batterien nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluß führen.
- Zerlegen Sie die Batterien nicht, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Dies könnte zu einer Explosion führen.
  Entsorgen Sie die Batterien den Vorschriften entsprechend.

VORSICHT

Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterien nur gegen neue Batterien des gleichen oder eines vergleichbaren Typs aus, die vom Gerätehersteller empfohlen werden. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien nach den Angaben des Herstellers.

Einlegen von Alkalibatterien (siehe Abb. B)

1 Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs in Pfeilrichtung, und heben Sie ihn an.

2 Legen Sie vier LR6-Alkalibatterien der Größe AA polaritätsrichtig ein.
Legen Sie die Batterien wie in der Abbildung an der Unterseite des Geräts dargestellt ein. Achten Sie darauf, die Batterien mit dem Pol ⊖ zuerst einzulegen (siehe Abb. B–Ⓒ).

Halten Sie ■OFF•ALARM RESET und BAND etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis zwei Signaltöne zu hören sind.

Hinweis

Die gespeicherten Sender werden gelöscht, wenn das AM-(MW-)Einstellintervall gewechselt wird.

Einstellen der Uhr

Wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen, blinkt „AM 12:00" oder „0:00", und „LOCAL" erscheint im Display.
Das Format der Uhrzeit hängt vom jeweiligen Modell ab.
12-Stunden-Format: „AM 12:00" = Mitternacht
24-Stunden-Format: „0:00" = Mitternacht

Einstellen der Ortszeit (LOCAL)

1 Drücken Sie **WORLD/LOCAL**, so daß „LOCAL" angezeigt wird.

2 Halten Sie **CLOCK** gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.

„LOCAL" und die Stundenanzahe blinken.

3 Stellen Sie mit **TUNE/SCAN TIME SET +** oder **–** die Stunden ein.
Mit **+** wird die Angabe erhöht, mit **–** verringert. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, läuft die Zeitangabe durch.

4 Geben Sie mit der Taste **CLOCK** die Stunden ein.

Ein Signalton ist zu hören, und die Minutenangabe blinkt.

5 Stellen Sie mit **TUNE/SCAN TIME SET +** oder **–** die Minuten ein, und drücken Sie anschließend **CLOCK**.
Zwei Signaltöne bestätigen die Einstellung. Die Uhr beginnt zu laufen, und „" blinkt.

Einstellen der Weltzeit (WORLD)

Die WORLD-Zeit zeigt die Uhrzeit einer ausgewählten Zeitzone in der Welt an.

1 Drücken Sie **WORLD/LOCAL**, so daß „WORLD" angezeigt wird.
„TIME DIFF" und die Zeitdifferenz zur Ortszeit werden angezeigt.

2 Halten Sie **CLOCK** gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.

„WORLD" und die Stundenangabe blinken.

3 Stellen Sie mit **TUNE/SCAN TIME SET +** oder **–** die gewünschte Stundenangabe ein, und drücken Sie **CLOCK**.
Mit **+** wird die Angabe erhöht, mit **–** verringert. Die Zeitdifferenzanzeige ändert sich entsprechend. Zwei Signaltöne bestätigen die Einstellung. Die Uhr beginnt zu laufen, und „" blinkt.

Hinweise

- Für die WORLD-Zeitangabe können und müssen Sie nur die Stundenangabe einstellen.
- Wenn Sie die Ortszeit ändern, wird die Weltzeit anhand der eingestellten Zeitdifferenz entsprechend geändert.

Umstellen der Uhrzeit auf Sommerzeit

Drücken Sie **D.S.T. SUMMER T.** („" verringert).
„" erscheint im Display, und die aktuelle Uhrzeit wird an die Sommerzeit angepaßt.

So beenden Sie die Sommerzeiteinstellung

Drücken Sie erneut **D.S.T. SUMMER T.**

Hinweis

Die Sommerzeiteinstellung wird für die Ortszeit- und die Weltzeiteinstellung getrennt vorgenommen.

Ändern des AM-(MW-) Einstellintervalls

Das Einstellintervall dieses Geräts ist werkseitig auf 9 kHz oder 10 kHz eingestellt. Wechseln Sie das Einstellintervall bei Bedarf.

Region	Einstellintervall
Länder in Nord- und Südamerika	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

Halten Sie ■OFF•ALARM RESET und BAND etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis zwei Signaltöne zu hören sind.

Hinweis

Die gespeicherten Sender werden gelöscht, wenn das AM-(MW-)Einstellintervall gewechselt wird.

Wiedergeben einer CD

Eine 8-cm-CD kann ohne Adapter abgespielt werden.

1 Öffnen Sie mit **▲OPEN** den Deckel des CD-Fachs, und legen Sie eine CD ein.

Öffnen

Mit der beschrifteten Seite nach oben

Deckel schließen

2 Drücken Sie **CD ▶II**.
Wenn Sie die Taste drücken, erscheinen im Display die Gesamtzahl der Titel und die Spieldauer der CD.
Während der Wiedergabe eines Titels erscheinen im Display die Titelnummer und die verstrichene Spieldauer des Titels.

3 Stellen Sie die Lautstärke mit **VOLUME** ein.

Hinweis

Wenn Sie **CD ▶II** drücken, dauert es normalerweise etwa 12 Sekunden, bis der CD-Wiedergabe beginnt. Nach dem Drücken von **CD ▶II** kann es auch einige Sekunden dauern, bis der CD anfängt, sich zu drehen. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

Wiedergabe über die integrierten Lautsprecher

Die integrierten Lautsprecher befinden sich unter der Hauptabdeckung. Öffnen Sie die Hauptabdeckung, wenn die Wiedergabe über Lautsprecher erfolgen soll.

Funktion	Taste
Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)	**CD ▶II**
Fortsetzen der Wiedergabe nach einer Pause	**CD ▶II**
Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels	**I◀◀** einmal**
Ansteuern eines vorherigen Titels (AMS)	Drücken Sie mehrmals **I◀◀** (je nach Anzahl zu überspringender Titel)**
Ansteuern des nächsten Titels (AMS)	**▶▶I** einmal**
Ansteuern eines nachfolgenden Titels (AMS)	Drücken Sie mehrmals **▶▶I** (je nach Anzahl zu überspringender Titel)**
Rückwärtssuchen	Halten Sie **I◀◀** gedrückt**
Vorwärtssuchen	Halten Sie **▶▶I** gedrückt**
Stoppen der Wiedergabe	**■OFF•ALARM RESET**

* AMS = Automatic Music Sensor (automatischer Musiksensor)
** Während der Wiedergabe und im Pausemodus möglich.

Halten von CDs

Richtig

Fassen Sie die CD nur am Rand an.

Falsch!

Berühren Sie nicht die Oberfläche einer CD.

Kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf die CD, und schreiben Sie nichts auf die Oberfläche.

Hinweise

- Öffnen Sie während der Wiedergabe nicht den Deckel des CD-Fachs. Andernfalls kann die CD beschädigt werden.
- Wenn keine CD im CD-Fach eingelegt ist und Sie **CD ▶II** drücken, blinkt „0" einige Sekunden lang.

Verschiedene Modi bei der CD-Wiedergabe

Sie können Titel wiederholt oder in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.

Drücken Sie mehrmals **CD PLAY MODE**, um einen Wiedergabemodus auszuwählen. Mit jedem Tastendruck wechselt der Wiedergabemodus folgendermaßen:

Display — **Wiedergabemodus**

keine Anzeige — (normale Wiedergabe)
Alle Titel werden einmal wiedergegeben.

↓

„SHUFFLE" — (Shuffle Play)
Alle Titel werden einmal in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

↓

„SHUFFLE REPEAT ALL" — (Shuffle Repeat)
Alle Titel werden wiederholt in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

↓

„REPEAT 1" — (Single Repeat)
Ein einzelner Titel wird wiederholt wiedergegeben.

↓

„REPEAT ALL" — (All Repeat)
Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben.

So ändern Sie den gespeicherten Sender

Stellen Sie den zu speichernden Sender ein, und halten Sie die gewünschte Speichertaste gedrückt, bis Sie zwei kurze Signaltöne hören.
Der zuvor unter dieser Taste gespeicherte Sender wird gelöscht.

Einstellen eines gespeicherten Senders

1 Schalten Sie mit **RADIO•SLEEP** das Radio ein.

2 Wählen Sie mit **BAND** den gewünschten Frequenzbereich aus.

3 Drücken Sie die Speichertaste, unter der der gewünschte Sender gespeichert ist.

4 Stellen Sie die Lautstärke mit **VOLUME** ein.

Sleep-Timer

Mit dem Sleep-Timer können Sie beim Einschlafen Radio hören. Das Radio schaltet sich nach dem eingestellten Zeitraum automatisch aus.

1 Schalten Sie mit **RADIO•SLEEP** das Radio ein.

2 Drücken Sie erneut **RADIO•SLEEP**.
„SLEEP" und die verbliebende Einschaltdauer erscheinen im Display.

3 Drücken Sie so oft **RADIO•SLEEP**, bis die gewünschte Einschaltdauer im Display erscheint.
Mit jedem Tastendruck wechselt die Einschaltdauer in folgender Reihenfolge:

90 — 60 — 30 — 15
└— (keine) —┘

Der Sleep-Timer beginnt, die Minuten, bis sich das Radio ausschaltet, herunterzuzählen.

Hinweise

- Wenn Sie die Dauer noch ändern wollen, nachdem der Timer-Funktion aktiviert wurde, drücken Sie auf **RADIO•SLEEP**, bis die gewünschte Dauer erreicht.
- Wenn Sie das Gerät während des Countdown ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE•SLEEP OFF/LIGHT**.

Einstellen des Weckers

Mit diesem Gerät können Sie aus 3 Weckmodi auswählen — CD, Radio und Alarmton. Vor dem Einstellen des Weckers müssen Sie die Uhr einstellen (siehe „Einstellen der Uhr").

- Das Typenschild mit Betriebsspannung usw. befindet sich an der Geräteunterseite.
- Lösen Sie das Netzteil, indem Sie am Stecker ziehen. Ziehen Sie unter keinen Umständen am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren können.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose, oder nehmen Sie die Batterien heraus. Lassen Sie das Gerät vom qualifizierten Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das Sie mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie unter keinen Umständen Scheuermittel oder chemische Lösungen, da diese die Oberfläche angreifen können.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu Kopfhörern Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht so laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein.
Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Störungsbehebung

Sollte am Gerät eine Störung auftreten, überprüfen Sie bitte anhand der folgenden Liste, ob eine Reparatur erforderlich ist. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Kein Radioempfang bzw. keine CD-Wiedergabe.

- Die Batterien sind erschöpft. Tauschen Sie alle Batterien aus, wenn „" im Display erscheint.
- Die Batterien sind nicht polaritätsrichtig eingelegt.
- Das Netzteil ist nicht richtig angeschlossen.
- Die Linse ist verschmutzt. Reinigen Sie die Linse mit einem handelsüblichen Staubbläser.
- Das Gerät ist Erschütterungen ausgesetzt.
- Aktivieren Sie die ESP-Funktion.

Das Wecken mit CD, Radio oder Alarmton erfolgt nicht zur voreingestellten Zeit.

- Die aktuelle Uhrzeit ist nicht korrekt eingestellt.
- Die Weckzeit ist nicht korrekt eingestellt.
- Es wurde kein Weckmodus ausgewählt.
- Es wurde keine CD eingelegt (beim Wecken mit CD).
- Der Deckel des CD-Fachs ist nicht ganz geschlossen.
- Die Lautstärke ist nicht richtig eingestellt.

Im Display blinkt „AM 12:00" oder „0:00", und die gespeicherten Sender werden gelöscht.

- Die Lithiumbatterie ist erschöpft. Tauschen Sie sie aus.

Technische Daten

CD-Player

System: Digitales CD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: 780 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laseremission: Weniger als 44,6 µW
(Gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche an optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm.)
Frequenzgang: 20 bis 20.000 Hz ±½ dB
Gleichlaufschwankungen: Unterhalb der Meßgrenze

Radio
Frequenzbereich
Modell für Nordamerika

Frequenzbereich	ICF-CD2000	Einstellintervall
UKW	87,5-108 MHz	0,1 MHz
AM	530-1.710 kHz	10 kHz

Modell für andere Länder

Frequenz- bereich	ICF-CD2000	ICF-CD2000S	Einstellintervall
UKW	76-108 MHz	87,5-108 MHz	0,05 MHz
KW	—	5,8 - 15,6 MHz	5 kHz
AM(MW)	531-1.710 kHz	531-1.602 kHz	9 kHz

Allgemeines
Zeitanzeige: Modell für Europa: 24-Stunden-Format
Modell für andere Länder: 12-Stunden-Format
Lautsprecher: Breitbandlautsprecher: 4 cm, 8 Ohm (2)
Ausgang: Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse, 3,5 mm Durchmesser)
Leistungsabgabe: 200 mW + 200 mW (bei 10 % harmonischer Verzerrung)
Betriebsspannung:
Hauptgerät:
• 6 V Gleichstrom, vier LR6 Alkalibatterien der Größe AA
Buchse DC IN 6V ist geeignet für den Betrieb des mitgelieferten Netzteils mit 120 V Wechselstrom, 60 Hz (Modell für Nordamerika) bzw. 230 V Wechselstrom, 50 Hz (Modell für Kontinentaleuropa).
Ausfallsicherung für Uhr: 3V Gleichstrom, eine Lithiumbatterie CR 2025
Externe Stromquelle: DC IN 6V
Abmessungen: ca. 166,5 x 34 x 173 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente
Gewicht: ca. 660 g einschließlich Batterien

Mitgeliefertes Zubehör

Lithiumbatterie CR 2025 von Sony (1), Netzteil (1) (nur Modell für Kontinentaleuropa und Kanada), Stereokopfhörer (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät an den unter „Technische Daten" angegebenen Stromquellen.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open de behuizing van het apparaat evenmin om deze reden. Laat eventueel onderhoud over aan de erkende vakhandel.
Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Opgelet
Het gebruik van optische instrumenten in dit product vergroot de kans op oogletsel.

Voor de klanten in Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Deze compact disc speler is geklassificeerd als een LASER KLASSE 1 produkt.
Een label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Voor de klanten in Nederland
Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.

Voor ingebruikneming

Dank u voor uw aankoop van deze Sony CD radiowekker. Dit betrouwbare toestel garandeert u vele uren luistergenot.
Lees alvorens de CD radiowekker in gebruik te nemen de gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar ze voor eventuele nadag.

Kenmerken

- PLL (Phase Locked Loop) synthesized reisradiowekker met CD-speler.
- Ontwaken met gebruik van keuze
  — CD (met instelbaar wekmuziekstuk), radio (met instelbare wekzender) of zoemer.
- Reis-klokfunctie
  — geeft de tijd aan op de plaats van bestemming met de WORLD tijdfunctie.
  — geeft de huidige tijd en de wektijd via het dubbele display.
- Eenvoudige radiobediening met Auto Station Scan afstemming en vooriinsteliengen. Er kunnen maximum 10 FM, 5 KW en 5 AM(MG) voorinstelzenders worden opgeslagen.
- Multifunctionele CD-speler met diverse weergavestanden (repeat, shuffle, enz.) plus Electronic Shock Protection-functie van 10 seconden om te voorkomen dat het geluid verspringt.
- Stereo geluidsweergave, zowel via de luidsprekers als via de hoofdtelefoon.

Opmerking betreffende het AM-afsteminterval

Het AM-afstemminterval is per werelddeel verschillend. Het afstemminterval van dit toestel is in de fabriek vooringesteld op 9 kHz of 10 kHz. Schakel de afstemminterval om wanneer dat nodig is (zie "Het AM(MG) afstemminterval wijzigen").

Gebied	Afstemminterval
Noord- en Zuid-Amerikaanse landen	10 kHz
Andere landen	9 kHz

Spanningsbronnen

Het toestel kan niet werken op mangaanbatterijen. Gebruik alleen alkalibatterijen.

De lithiumbatterij voor de noodvoeding van de klok aanbrengen (zie fig. A)

1 Steek een puntig voorwerp in de opening naast de lithiumbatterijhouder om de lade los te maken.

2 Plaats de lithiumbatterij CR 2025 op de lade met de ⊕ kant naar boven en schuif de lade in de houder tot u een klik hoort.

Opmerking

De lithiumbatterij is alleen bedoeld als noodvoeding voor de klok. Luisteren naar een CD of de radio kan alleen met alkalibatterijen of de netspanningsadapter.

De lithiumbatterij vervangen

De lithiumbatterij gaat ongeveer 3 maanden mee wanneer het toestel zonder enige alkalibatterijen noch nestroom. De lithiumbatterij gaat langer mee wanneer deze spanningsbronnen wel worden gebruikt, omdat ze tevens stroom leveren voor de klok.
Als "AM 12:00" of "0:00" knippert wanneer u de alkalibatterijen vervangt, is de lithiumbatterij uitgeput. Vervang dan de lithiumbatterij.
Stel eventueel de klok en de voorinstelzenders opnieuw in.

Opmerkingen betreffende batterijen

- Hou de lithiumbatterij uit de buurt van kinderen. Indien ze wordt ingeslikt moet u onmiddellijk een arts raadplegen.
- Wrijf de batterijen schoon met een droge doek om een goed contact te verzekeren.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Hou de batterijen niet vast met een metalen tang omdat dit kortsluiting kan veroorzaken.
- Open nooit batterijen en gooi ze ook niet in het vuur om te voorkomen dat ze exploderen. Voer liege batterijen op de juiste wijze af.

OPGELET

Wanneer batterijen niet correct worden geplaatst, is er explosiegevaar. Vervang batterijen uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig type dat door de fabrikant van het toestel wordt aanbevolen. Voer gebruikte batterijen af conform de instructies van de fabrikant.

Alkalinebatterijen installeren (zie fig. B)

1 Schuif het deksel van de batterijhouder in de richting van het pijltje en heef het op.

2 Plaats vier LR6 (AA) alkalinebatterijen met de juiste polariteit.
Plaats de batterijen met de juiste polariteit zoals afgebeeld onderaan op het toestel. Plaats de batterijen eerst met de ⊖ pool (zie fig. B–Ⓒ).

Levensduur batterijen

Bij gebruik van Sony LR6 (AA) alkalinebatterijen

CD (ESP aan)	Ong. 7 uur
Radio	Ong. 17 uur

Batterijen vervangen

- Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, knippert "0:" in het uitleesvenster. Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, stopt "0:" met knipperen en blijft staan in het uitleesvenster. Vervang dan alle vier de batterijen door nieuwe alkalinebatterijen van betzelfde type.
- Wanneer "0:" oplicht in het uitleesvenster, vallen alle functies uit. Alleen de klokaanduiding blijft in het uitleesvenster staan. Druk na het vervangen van de batterijen op **CD ▶II** of **RADIO•SLEEP** zodat "0:" verdwijnt in het uitleesvenster.

Wanneer het deksel van de batterijhouder losraakt (zie fig. B)

Het deksel van de batterijhouder is zo vervormen dat het losraakt wanneer het wordt geforceerd. Mask dan een weer vast zoals te zien is op de afbeelding.

Opmerking

Wanneer deze toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om beschadiging door lekkage en corrosie te voorkomen.

Gebruik op netstroom

Sluit de netspanningsadapter aan op DC IN 6V en steek de stekker in het stopcontact. Sluit de adapter stevig aan op DC IN 6V en op het stopcontact. Het toestel schakelt automatisch over naar externe voeding, ook al zitten er batterijen in.

Naar een stopcontact

Netspannings-adapter

Naar DC IN 6V

Opmerkingen

- Bij gebruik van het toestel op netstroom, raden wij aan de droge batterijen te verwijderen om te voorkomen dat de batterijen gaan lekken.
- Wanneer de netspanningsadapter gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, koppel die dan los van de DC IN 6V aansluiting en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de lithiumbatterij niet, ook niet wanneer het toestel op netstroom werkt. Deze batterij dient immers als noodvoeding voor het geheugen.
- Indien de netvoeding wordt onderbroken, bijvoorbeeld door stroomuitval, schakelt het toestel over naar batterijvoeding indien er batterijen in zitten.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde Sony netspanningsadapter. Door het gebruik van een andere adapter kan het toestel worden beschadigd.

Polariteit van de stekker

De klok instellen

Wanneer de batterijen voor het eerst worden aangebracht, knippen "AM 12:00" of "0:00" en verschijnt "LOCAL" in het uitleesvenster.
Het kloksysteem verschilt afhankelijk van het model.
12-uursysteem: "AM 12:00" = middernacht
24-uursysteem: "0:00" = middernacht

De LOCAL tijd instellen

1 Druk op **WORLD/LOCAL** om "LOCAL" te laten verschijnen.

2 Hou **CLOCK** ingedrukt tot u een pieptoon hoort.

"LOCAL" en de uren knipperen.

3 Druk op **TUNE/SCAN TIME SET +** of **–** om de uren in te stellen.
Druk op **+** om vooruit te gaan en **–** om achteruit te gaan. Hou de toets ingedrukt om de tijd snel te laten veranderen.

4 Druk op **CLOCK** om de uren in te voeren.

Er weerklinkt een pieptoon en de minuten knipperen.

5 Druk op **TUNE/SCAN TIME SET +** of **–** om de minuten in te stellen en druk vervolgens op **CLOCK**.
Twee pieptonen weerklinken ter bevestiging van de instelling. De klok begint te lopen en ":" knippert.

De WORLD tijd instellen

De WORLD tijd geeft de tijd in een bepaalde tijdzone.

1 Druk op **WORLD/LOCAL** om "WORLD" te laten verschijnen.
"TIME DIFF" en het tijdsverschil met de plaatselijke tijd verschijnt.

2 Hou **CLOCK** ingedrukt tot u een pieptoon hoort.

"WORLD" en de uren knipperen.

3 Druk op **TUNE/SCAN TIME SET +** of **–** om de uren in te stellen en druk op **CLOCK**.
Druk op **+** om vooruit te gaan en **–** om achteruit te gaan.
De tijdsverschilaanduiding verandert overeenkomstig. Twee pieptonen weerklinken ter bevestiging van de instelling. De klok begint te lopen en ":" knippert.

Opmerkingen

- Voor WORLD tijd moeten alleen de uren worden ingesteld.
- Wanneer u de LOCAL tijd wijzigt, wordt de WORLD tijd overeenkomstig gewijzigd.

Overschakelen naar zomertijd

Druk op **D.ST. SUMMER T.**
"" verschijnt in het uitleesvenster en de tijd schakelt over naar zomertijd.

De zomertijd annuleren

Druk nogmaals op **D.ST. SUMMER T.**

Opmerking

De zomertijd wordt afzonderlijk ingesteld voor LOCAL tijd en WORLD tijd.

Het AM(MG) afsteminterval wijzigen

Het afsteminterval van dit toestel is in de fabriek vooringesteld op 9 kHz of 10 kHz. Schakel de afsteminterval om wanneer dat nodig is.

Gebied	Afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerikaanse landen	10 kHz
Andere landen	9 kHz

Hou **■OFF•ALARM RESET** en **BAND** ongeveer 5 seconden lang ingedrukt tot u twee pieptonen hoort.

Opmerking

Wanneer het AM(MG) afsteminterval wordt gewijzigd, worden de voorinstelzenders gewist.

Opmerkingen

- De weergave kan stoppen wanneer het toestel wordt blootgesteld aan sterke schokken, zelfs wanneer de ESP functie aan staat.
- Er kan ruis optreden of het geluid kan verspringen:
  — bij het beluisteren van een vuile of gekraste CD,
  — bij het beluisteren van een audiotest-CD of — wanneer de speler permanent blootstaat aan schokken.
  — als u tijdens de weergave op ESP drukt, kan het geluid even wegvallen.
- ESP kan niet aan of uit worden geschakeld wanneer het deksel is geopend.

Een CD afspelen

Een 8 cm CD kan worden afgespeeld zonder adapter.

1 Druk op **▲OPEN** om de CD-houder te openen en plaats een disc.

Openen

Label naar boven

Sluit het deksel

2 Druk op **CD ▶II**.
Wanneer deze toets wordt ingedrukt, verschijnen het totale aantal muziekstukken en de speelduur van de CD in het uitleesvenster. Tijdens de weergave van een muziekstuk verschijnen het muziekstuknummer en de verstreken speelduur van het muziekstuk in het uitleesvenster.

3 Regel het volume met **VOLUME**.

Opmerking

Wanneer u op **CD ▶II** drukt, begint de CD normaal pas na ongeveer 12 seconden te spelen.
De CD kan ook pas na enkele seconden beginnen draaien nadat u op **CD ▶II** hebt gedrukt. Dat is normaal.

Luisteren via de ingebouwde luidsprekers

De ingebouwde luidsprekers zitten aan de binnenkant van het deksel. Open het deksel om te luisteren via de luidsprekers.

Voor	Druk u op
Pauseren van de weergave	op **CD ▶II**
Hervatten van de weergave	op **CD ▶II**
Terugkeren naar het begin van het huidige muziekstuk (AMS*)	eenmaal op **I◀◀****
Terugkeren naar een vorig muziekstuk (AMS)	herhaaldelijk op **I◀◀** afhankelijk van het aantal muziekstukken dat u wilt overslaan**
Doorgaan naar het volgende muziekstuk (AMS)	eenmaal op **▶▶I****
Doorgaan naar een volgend muziekstuk (AMS)	herhaaldelijk op **▶▶I** afhankelijk van het aantal muziekstukken dat u wilt overslaan**
Achteruit zoeken met geluid	**I◀◀** langer in**
Vooruit zoeken met geluid	**▶▶I** langer in**
Stoppen met afspelen	**■OFF•ALARM RESET**

* AMS = Automatic Music Sensor
** Mogelijk tijdens afspelen en pauzeren.

Behandelen van compact discs...

...Zo

Niet zo

Neem de disc vast bij de rand.

Raak